

### 36. 真実を使ったうそ(1): 反復→自動化

Beware of those who deliberately use aspects of the truth	故意に真実の側面を使うような人たちには気をつけなさい
to deceive you and others.	あなたや他の人たちをだますために
When someone tells you something that is true,	誰かがあなたに真実であることを話していて
but intentionally leaves out ~	しかし、意図的に~を省いていたら
important information that should be included	含まれるべき重要な情報を
for full comprehension on your part to take place,	あなたの側での完全な理解が行われるために
they can create a false impression.	彼らは誤った情報を作り出すことができる
For example, an acquaintance might tell you,	例えば、ある知り合いが、あなたに言ってくるかもしれない
“I just won a hundred dollars in the state lottery	「私は州の宝くじで100ドルを勝ち取ったばかりでしてね
and it was fantastic	気分最高でしたよ
when I took that one dollar ticket back to the store	その1ドルで買った宝くじ券を店に持って行って
and turned it in for one hundred bucks!”	それを渡して100ドルに引き換えた時は。」と
This woman’s a winner, right?	この女性は勝者だろうか
Maybe, maybe not.	そうかもしれないし、そうではないかもしれない
In fact, you later learn	実際には、あなたはあとになって知ります
that she had purchased not one ticket but instead two hundred	彼女が1枚ではなく200枚の宝くじ券を購入していたということ
for this specific lottery	この特定の宝くじに対して
— and only one of these a winner!	そしてそのうちの1枚だけが当たりくじだったということ
Eventually, you realize	結局のところ、あなたは悟るのです
this woman, who you thought was ‘lucky’ or ‘fortunate’	「ツイてる」あるいは「幸運だ」とあなたが思っていたこの女性は
is, in fact, a huge loser.	実は大損をした人だということに
Although she didn’t say anything false,	彼女は何も事実と反することは言わなかったのだが
she clearly left out important information	明らかに重要な情報を省き
and likely did so on purpose.	そしておそらく故意にそうしたので
That’s called a half-truth,	そういうものは一部だけが真実の話と呼ばれ
which is not technically a lie,	それは厳密にはウソではないが
but it’s just as dishonest.	(ウソであるのと) 同程度に不誠実なものである